



DistanceMaster Compact



 Laser
650 nm

SPEED SHUTTER 

 COLOUR DISPLAY

DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU 04

UK 09

CS 14

ET 19

RO 24

BG 29

EL 34

SL 39

HU 44

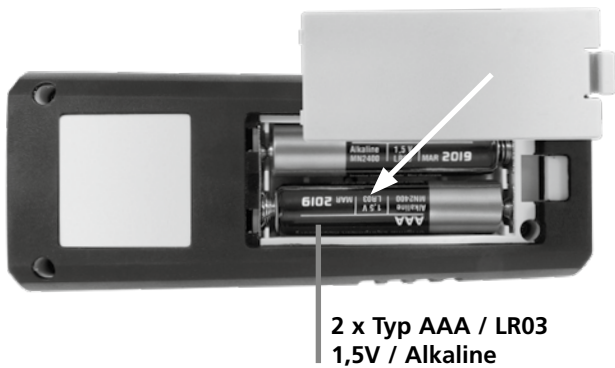
SK 49

HR 54

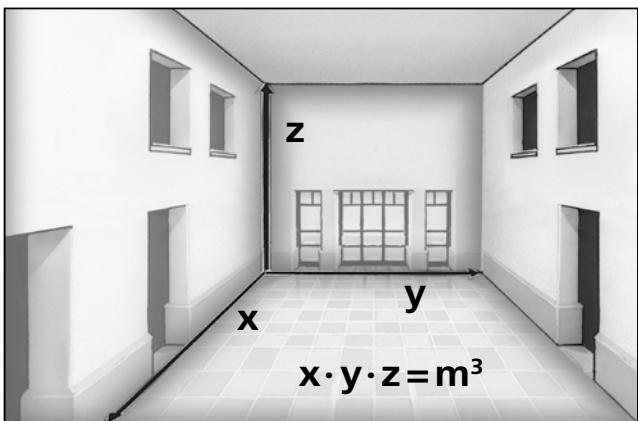
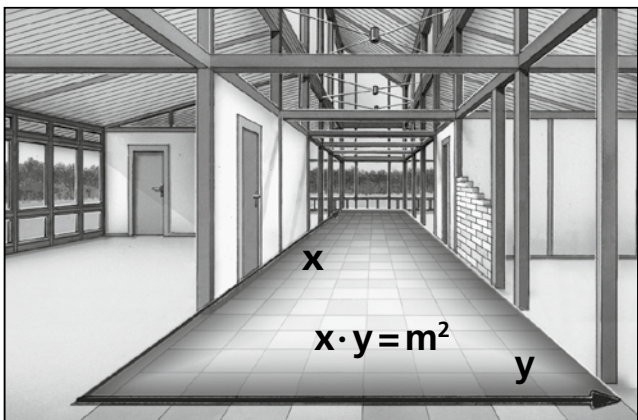
Laserliner



A



DistanceMaster Compact





Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ необходимо сохранить и передать при передаче лазерного устройства.

Назначение / применение

Лазерный дальномер с цветным экраном

- Измерение значений длины, площади, объема
- Функция Min/Max для определения диагональных, горизонтальных и вертикальных расстояний

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.

Правила техники безопасности

Обращение с лазерами класса 2



Лазерное излучение!
Избегайте попадания
луча в глаза!
Класс лазера 2
< 1 мВт • 650 нм
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Внимание: Запрещается направлять прямой или отраженный луч в глаза.
- Запрещается направлять лазерный луч на людей.
- Если лазерное излучение класса 2 попадает в глаза, необходимо закрыть глаза и немедленно убрать голову из зоны луча.
- Любые манипуляции с лазерным устройством (его изменения) запрещены.
- Ни в коем случае не смотреть в лазерный луч при помощи оптических приборов (лупы, микроскопа, бинокля, ...).

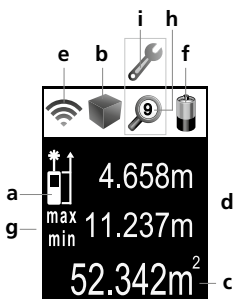
Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве об ЭМС 2014/53/EU.

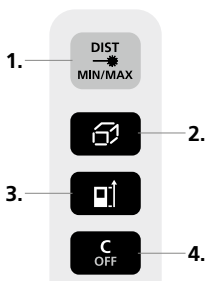
DistanceMaster Compact

- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
- Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.



ДИСПЛЕЙ:

- a** Плоскость измерения (опорная) сзади / спереди
- b** Индикация: длина / площадь / объем
- c** Измеренные значения / Результаты измерения Единица: м/фут/дюйм/ _ ' _"
- d** Промежуточные значения / мин./ макс. значения
- e** Столбчатая диаграмма показывает, насколько хорошо отражательная поверхность подходит для измерений. Это особенно полезно при измерениях на больших расстояниях, темных поверхностях или при ярком окружающем свете.
- f** Символ батареи
- g** Мин./макс. результат непрерывного измерения
- h** Память
- i** Неисправность / требуется обслуживание



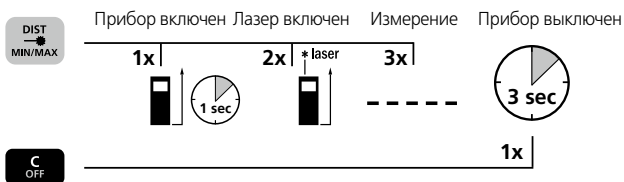
КЛАВИАТУРА:

1. ВКЛ. / Измерение / Мин./макс. результат непрерывного измерения
2. длина, площадь, объем / Память
3. Плоскость измерения (опорная) сзади / спереди / Единица измерения: м/фут/дюйм/ _ ' _"
4. ВЫКЛ. / Удаление последних результатов измерения

Установка батарей (см. рисунок А)

Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.

Включение, измерение и выключение:



Laserliner

Изменение единиц измерения:

м/фут/дюйм/_'_''



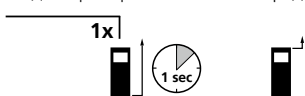
Удаление последнего измеренного значения:



Изменение плоскости измерения (опорной):



сзади (Прибор включен) спереди



Переключение функций измерения:

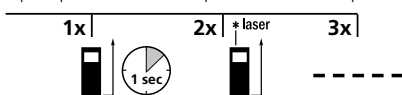
Длина (Прибор включен) Площадь Объем



Измерение длины:



Прибор включен Лазер включен Измерение



Измерение площади:



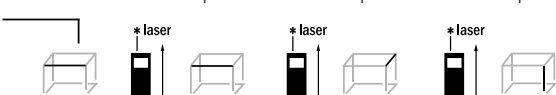
Площадь Лазер включен 1. -е измерение Лазер включен 2. -е измерение



Измерение объема:



Объем 1. -е измерение 2. -е измерение 3. -е измерение



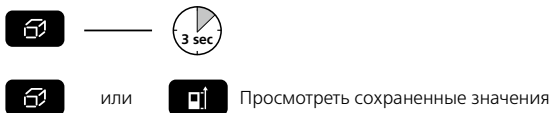
DistanceMaster Compact

Мин./макс. результат непрерывного измерения:



На жидкокристаллическом дисплее появляется наибольшее значение (макс.), наименьшее (мин.) и текущее значение.

Функция памяти:



Код ошибки:

- Err101: Поменять батарею
- Err104: Ошибка в расчетах
- Err152: Слишком высокая температура: $> 40^{\circ}\text{C}$
- Err153: Слишком низкая температура: $< 0^{\circ}\text{C}$
- Err154: За пределами диапазона измерений
- Err155: Принятый сигнал слишком слаб
- Err156: Принятый сигнал слишком мощный
- Err157: Неправильное измерение или слишком яркий фон
- Err160: Слишком быстрое движение измерительного прибора

Важные правила

- Лазер указывает точку, до которой выполняется измерение. Наличие предметов на пути лазерного луча не допускается.
- При измерении прибор вносит поправку с учетом различных температур в помещениях. Поэтому необходимо предусмотреть короткое время для адаптации прибора при его переносе в помещение, температура в котором значительно отличается от температуры предшествующего помещения.
- Вне помещения с прибором можно работать лишь ограниченно; использование при интенсивном солнечном свете не допускается.
- Дождь, туман и снег во время измерений на свежем воздухе могут повлиять или исказить результаты измерений.
- В неблагоприятных условиях, например, при наличии плохо отражающих поверхностей макс. отклонение может составлять более 3 мм.
- Ковровые покрытия на полах, мягкая обивка мебели и портьеры не обеспечивают оптимального отражения лазера. Следует использовать гладкие светлые поверхности.
- При измерении через стекло (оконные стекла) возможно искажение результатов измерений.
- Функция экономии энергии автоматически отключает прибор.
- Очистка прибора производится мягкой тканью. Не допускайте попадания воды внутрь корпуса.

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Калибровка

Для обеспечения точности результатов измерений следует регулярно проводить калибровку и проверку измерительного прибора. Мы рекомендуем проводить калибровку с периодичностью раз в год.

Технические характеристики (Подлежит техническим изменениям без предварительного извещения. 21W31)

Точность (типичный)*	± 2 мм
Область измерения (внутри)**	0,1 м - 25 м
Класс лазеров	2 / < 1 мВт (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Длина волны лазера	650 нм
Рабочие условия	-10°C ... 40°C, Влажность воздуха макс. 80% гН, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 70°C, Влажность воздуха макс. 80% гН
Автоматическое отключение	30 сек - лазер / 3 мин - прибор
Питающее напряжение	2 x 1,5В LR03 (AAA)
Размеры (Ш x В x Г)	27 x 110 x 43 мм
Вес	100 г (с батарейки)

* Расстояние при измерении до 10 м при хорошо отражающей целевой поверхности и комнатной температуре. Погрешность измерений может увеличиться на ± 0,2 мм/м при целевых поверхностях со слабой отражающей способностью.

** При max. 5000 люкс

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: <http://laserliner.com/info?an=ACF>



DistanceMaster Compact

! Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до лазерного пристрою, віддаючи в інші руки.

Функція / застосування

Лазерний далекомір з кольоровим дисплеєм

- Вимірювання довжин, площ, об'ємів
- Функція Min / Max для визначення діагональних, горизонтальних і вертикальних відстаней

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду елемента живлення.
- Використовуючи прилад просто неба, зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належні запобіжні заходи.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з лазерами класу 2



Лазерне випромінювання!
Не спрямовувати погляд на промінь!
Лазер класу 2
< 1 мВт • 650 нм
EN 60825-1:2014/AC:2017

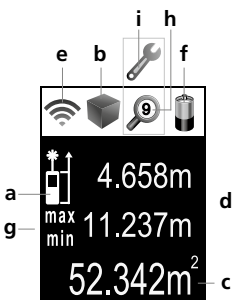
- Увага: не дивитися на прямий чи відбитий промінь.
- Не наводити лазерний промінь на людей.
- Якщо лазерне випромінювання класу 2 потрапить в око, щільно закрити очі та негайно відвести голову від променя.
- Не дозволяється внесення будь-яких змін (модифікація) в конструкцію лазерного пристрою.
- Забороняється дивитися на лазерний промінь або його дзеркальне відображення через будь-які оптичні прилади (лупу, мікроскоп, бінокль тощо).

Правила техніки безпеки

Обращение с электромагнитным излучением

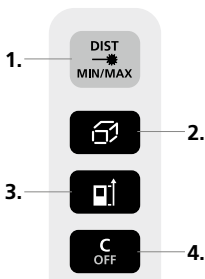
- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

– При використанні в безпосередній близькості від ліній високої напруги або електромагнітних змінних полів результати вимірювань можуть бути неточними.



ДИСПЛЕЙ:

- a** Площина вимірів (покажчик) позаду / спереду
- b** Показ: довжина / площа / об'єм
- c** Величина вимірів / результат вимірів одиниця м/фут/дюйм/_' (кутова хвилина)_" (кутова секунда)
- d** Проміжне значення / мін./макс. значення
- e** Смуговий індикатор показує, наскільки придатна відбивальна поверхня для вимірювання. Особливо це корисно у разі вимірювання на великих відстанях, темних поверхнях або в умовах яскравого освітлення.
- f** Знак акумуляторної батареї
- g** Мін./макс. безперервне вимірювання
- h** Пам'ять
- i** Несправність / потрібне обслуговування



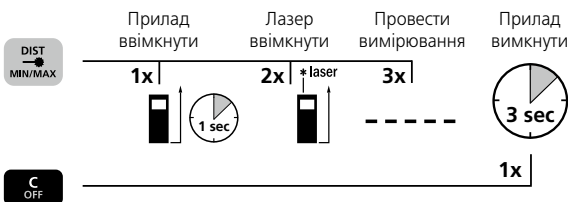
КЛАВІАТУРА:

1. Прилад увімкнено / Вимірювання / Мін./макс. безперервне вимірювання
2. Довжина, площа, об'єм / Пам'ять
3. Площина вимірів (покажчик) позаду / спереду /
Одиниця виміру м/фут/дюйм/_' _"
4. Прилад вимкнути / Видалення останніх показників виміру

Встановити акумулятори (див. зображення А)

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки згідно з символами. Слідкувати за полярністю.

Вімкнути, заміряти, вимикнути:



DistanceMaster Compact

Перемкнути одиницю виміру:

м/фут/дюйм/_'_'

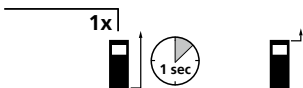


Видалення останньої вимірної величини:



Перемкнути площину вимірів (покажчик):

позаду (Прилад ввімкнути) спереду



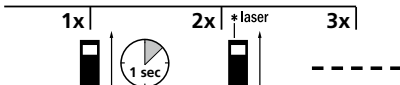
Перемкнути функції виміру:

Довжина (Прилад ввімкнути) Площа Об'єм



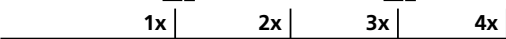
Вимірювання довжини:

Прилад ввімкнути Лазер ввімкнути Вимірювання



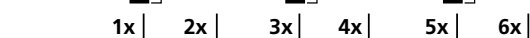
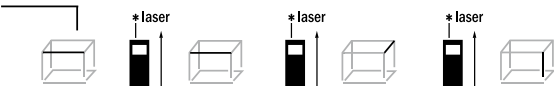
Вимір площі:

Площа Лазер ввімкнути 1. Вимірювання Лазер ввімкнути 2. Вимірювання



Вимір об'єму:

Об'єм 1. Вимірювання 2. Вимірювання 3. Вимірювання



Мін./макс. безперервне вимірювання:



ПК-дисплей показує найбільше значення (max), найменше значення (min) і фактичне значення.

Функція збереження в пам'яті:



Код помилки:

- Err101: Замінити батарейки
- Err104: Помилка обчислення
- Err152: Занадто висока температура: $> 40^{\circ}\text{C}$
- Err153: Занадто низька температура: $< 0^{\circ}\text{C}$
- Err154: За межами діапазону вимірювання
- Err155: Заслабкий прийманий сигнал
- Err156: Запотужний прийманий сигнал
- Err157: Хибний вимір, або надто яскраве тло
- Err160: Вимірювальний прилад рухається занадто швидко

Важливі вказівки

- Лазер вказує на пункт, до якого виконується вимірювання. В промінь лазера не повинні потрапляти ніякі предмети.
- Прилад під час вимірювання компенсує різні температури в приміщенні. Тому треба деякий час почекати після переходу на інше місце з великою різницею температури.
- Прилад поза приміщенням можна застосовувати лише обмежено і не можна використовувати при сильному сонячному випромінюванні.
- При вимірюванні на відкритому повітрі дощ, туман і сніг можуть вплинути на результати вимірювання або їх сфальсифікувати.
- При несприятливих умовах, як напр., погано відбиваючі поверхні, максимальне відхилення може становити більше ніж 3 мм.
- Килими, штори чи завіси не відбивають лазер оптимально. Використовуйте гладкі поверхні.
- При измерении через стекло (оконное стекло) размеры могут искажаться.
- Функція економії енергії автоматично вимикає пристрій.
- Чищення м'якою серветкою. В корпус не повинна потрапляти вода.

DistanceMaster Compact

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Калібрування

Для забезпечення точності вимірювань прилад мусить бути відкалібрований та підлягає регулярній перевірці. Рекомендуємо проводити калібрування щорічно.

Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. 21W31)

Точність (типово)*	± 2 мм
(Внутрішній) діапазон вимірювання**	0,1 м - 25 м
Клас лазера	2 / < 1 мВт (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Довжина хвиль лазера	650 нм
Режим роботи	-10°C ... 40°C, Вологість повітря max. 80% rH, без конденсації, Робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 70°C, Вологість повітря max. 80% rH
Автоматичне вимкнення	30 с лазер / 3 хв. Приладт
Живлення	2 x 1,5В LR03 (AAA)
Розміри (Ш x В x Г)	27 x 110 x 43 мм
Вага	100 г (з Батарейки)

* відстань вимірювання становить до 10 м, якщо вимірювана поверхня добре відбиває, і за кімнатної температури. На слабке відбиття вимірюваною поверхнею, похибка виміру може зростати на ± 0,2 мм/м.

** при max. 5000 лк

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: <http://laserliner.com/info?an=ACF>





Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tuto dokumentaci je nutné uschovat a v případě předání laserového zařízení třetí osobě se musí předat zároveň se zařízením.

Funkce / použití

Laserový dálkoměr s barevným displejem

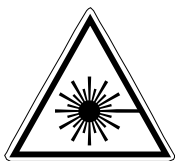
- Měření délek, ploch a objemů
- Funkce min/max pro určení diagonálních, vodorovných a svislých drah

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.
- Při venkovním použití dávejte pozor, abyste přístroj používali jen za vhodných klimatických podmínek, resp. použili vhodná ochranná opatření.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s laserem třídy 2



Laserové záření!
Nedívejte se do paprsku!
Laser třídy 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Pozor: Nedívejte se do přímého nebo odraženého paprsku.
- Nemiřte laserovým paprskem na lidi.
- Pokud laserové záření třídy 2 zasáhne oči, je nutné vědomě zavřít oči a ihned hlavu odvrátit od paprsku.
- Manipulace (změny) prováděné na laserovém zařízení jsou nepřipustné.
- Nikdy nesledujte laserový paprsek ani jeho odrazy optickými přístroji (lupou, mikroskopem, dalekohledem, ...).

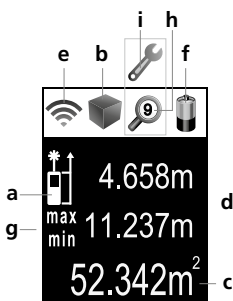
Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice o EMK 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.

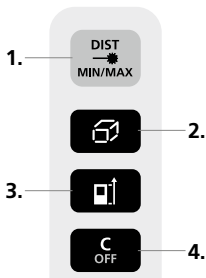
DistanceMaster Compact

– Při použití v blízkosti vysokého napětí nebo pod elektromagnetickými střídavými poli může být ovlivněna přesnost měření.



DISPLEJ:

- a Rovina měření (referenční)
zadní / přední
- b Kazatel délky / plochy / objemu
- c Naměřené hodnoty / Výsledky měření
Jednotka m / ft / inch / '_ ' _"
- d Mezihodnoty / hodnoty min/max
- e Sloupcový diagram zobrazuje, jak je
reflexní plocha vhodná pro měření.
Pomáhá to zejména při měření na
delší vzdálenosti, měření tmavých
ploch nebo za jasného světla.
- f Symbol baterie
- g Min/max souvislé měření
- h Paměť
- i Chybná funkce / nutný servis



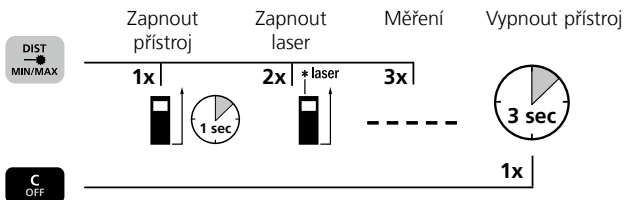
KLÁVESNICE:

- 1. ZAP / Měření / min/max souvislé měření
- 2. Délka, plocha, objem / Paměť
- 3. Rovina měření (referenční)
zadní / přední /
Jednotka měření m / ft / inch / '_ ' _"
- 4. VYP / Smazání posledních naměřených
hodnot

Vkládání baterií (viz obrázek A)

Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.

Zapnutí, měření a vypnutí:



Přepínání jednotek měření:

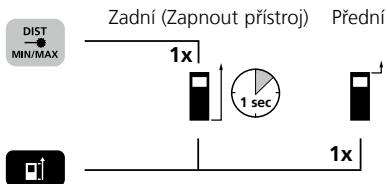
m / ft / inch / '_ ' _"



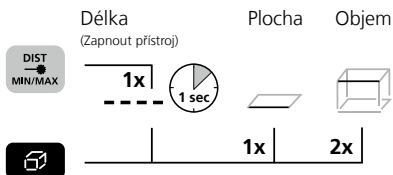
Smazání poslední naměřené hodnoty:



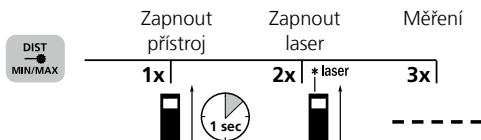
Přepínání roviny měření (reference):



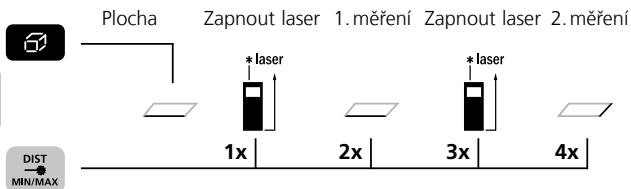
Přepínání měřicích funkcí:



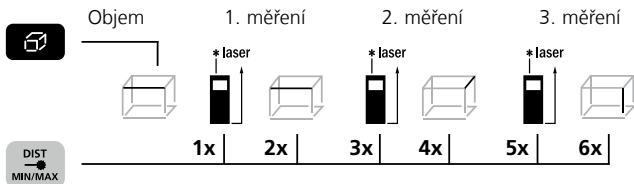
Měření délky:



Měření plochy:

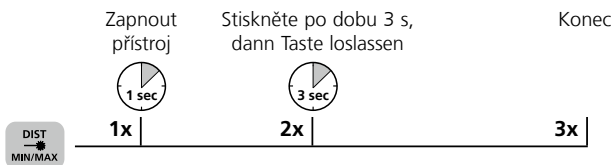


Měření objemu:



DistanceMaster Compact

Min/max souvislé měření:



LC displej zobrazí největší hodnotu (max), nejmenší hodnotu (min) a aktuální hodnotu.

Funkce paměti:



Kód poruchy:

- Err101: Vyměňte baterie
- Err104: Chyba výpočtu
- Err152: Příliš vysoká teplota: $> 40^{\circ}\text{C}$
- Err153: Příliš nízká teplota: $< 0^{\circ}\text{C}$
- Err154: Mimo rozsah měření
- Err155: Přijatý signál příliš slabý
- Err156: Přijatý signál příliš silný
- Err157: Chybné měření nebo příliš světlé pozadí
- Err160: Příliš rychlý pohyb měřicího přístroje

Důležitá upozornění

- Laser zobrazí měřený bod, po který je měření prováděno. Do laserového paprsku nesmí zasahovat žádné předměty.
- Přístroj při měření kompenzuje rozdílné pokojové teploty. Berte proto ohled na to, že při změně místa je při velkých teplotních rozdílech potřebná krátká doba pro přizpůsobení.
- Ve volném prostranství lze přístroj použít jen omezeně a nelze ho použít, když silně svítí slunce.
- Při měření na volném prostranství může déšť, mlha, sníh ovlivnit resp. zkreslit výsledek měření.
- V nepříznivých podmínkách (jako jsou např. povrchy špatně odrážející světlo) může být max. odchylka větší než 3 mm.
- Koberce, čalounění nebo závěsy neodrážejí laser optimálně. Použijte hladké povrchy.
- Při měření skrz sklo (okenní tabulky) může dojít ke zkreslení výsledků měření
- Funkce úsporného režimu přístroj automaticky vypíná.
- Čištění měkkým hadříkem. Do krytu přístroje nesmí proniknout voda.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Kalibrace

Pro zajištění přesnosti měřených výsledků se měřicí přístroj musí pravidelně kalibrovat a testovat. Kalibrace doporučujeme provádět v jednoročním intervalu.

Technické parametry (Technické změny vyhrazeny. Rev21W31)

Přesnost (typicky)*	± 2 mm
Rozsah měření (v interiéru)**	0,1 m - 25 m
Třída laseru	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Vlnová délka laserového paprsku	650 nm
Pracovní podmínky	-10°C ... 40°C, vlhkost vzduchu max. 80% rH, nekondenzující, pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C ... 70°C, vlhkost vzduchu max. 80% rH
Automatické vypnutí	30 sek laser / 3 min přístroj
Napájení	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Rozměry (š x v x hl)	27 x 110 x 43 mm
Hmotnost	100 g (včetně baterie)

* do vzdálenosti měření 10 m při dobře odrážejícím cílovém povrchu a při pokojové teplotě. U slabě odrážejících cílových povrchů se odchylka měření může zvýšit o ± 0,2 mm/m.

** při max. 5000 lx

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohybová zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<http://laserliner.com/info?an=ACF>



DistanceMaster Compact

! Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja laserseadise edasiandmisel kaasa anda.

Funktsioon / kasutamine

Värvidispleiga laser-kaugusmõõtur

- Pikkuste, pindalade ja ruumalade mõõtmine
- Min/Max-funktsioon diagonaalsete, horisontaalsete ja vertikaalsete teepikkuste määramiseks

Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laeng on nõrk.
- Välioludes kasutades jälgige, et seadmega töötataks üksnes vastavates ilmastikutingimuses või rakendatakse sobivaid kaitsemeetmeid.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.

Ohutusjuhised

Ümberkäimine klassi 2 laseritega



Laserkiirgus!
Mitte vaadata laserikiirt!
Laseriklass 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Tähelepanu: Ärge vaadake otsesesse või peegelduvasse kiirde.
- Ärge suunake laserikiirt inimeste peale.
- Kui klassi 2 laserikiirgus satub silma, siis tuleb silmad teadlikult sulgeda ja pea kohe kiire eest ära liigutada.
- Manipulatsioonid (muudatused) on laserseadisel keelatud.
- Ärge vaadelda laserikiirt ega reflektsoone kunagi optiliste seadmetega (luup, mikroskoop, pikksilm, ...).

Ohutusjuhised

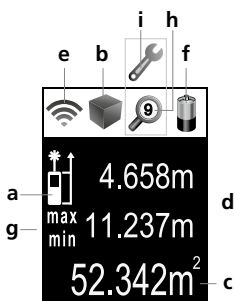
Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Mõõteseadme täidab elektromagnetiline ühilduvuse eeskirju ja piirväärtusi vastavalt EMC direktiivile 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspäringuid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.

Laserliner

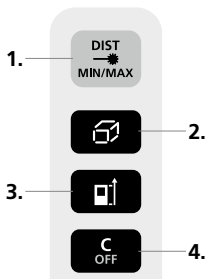
– Mõõtetäpsust võivad mõjutada kasutamine suure pinge või tugevate elektromagnetiliste vahelduvväljade läheduses.

EKRAAN:



- a Mõõtetasand (kõrvalekalle) taga / ees
- b Näit, pikkus / pindala / ruumala
- c Mõõteväärtused/ Mõõtetulemused
Ühik m / jalg / toll / ' _ "
- d Vaheväärtused / min/maks väärtused
- e Tulpdiagramm näitab, kui hästi peegelpind mõõtmiseks sobib. See on eriti abiks suurte kauguste ja tumedate pindade mõõtmisel ning eredas ümbrusvalguses.
- f Patarei sümbol
- g Min/maks pidevmõõtmine
- h Mälu
- i Veafunktsioon / vajalik teenindus

KLAVIATUUR:

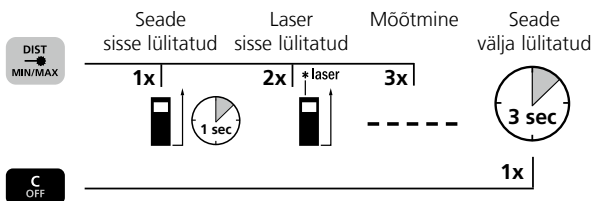


- 1. SEES / Mõõtmine / Min/maks pidevmõõtmine
- 2. Pikkus, pindala, ruumala / Mälu
- 3. Mõõtetasand (kõrvalekalle) taga / ees / Mõõteühik m / jalg / toll / ' _ "
- 4. VÄLJAS / Viimaste kustutamine Mõõteväärtused

Patareide sisestamine (vt joonist A)

Avage patareide kast ja asetage patareid sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.

Sisselülitamine, mõõtmine ja väljalülitamine:



Mõõtühiku ümberlülitamine:

m / jalg / toll / ' _ "

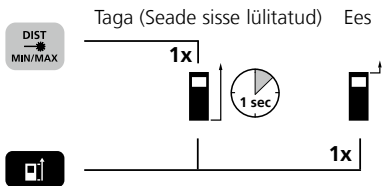


Viimase mõõteväärtuse kustutamine:

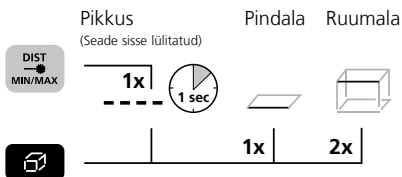


DistanceMaster Compact

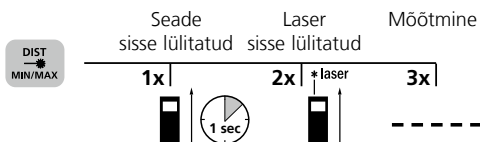
Mõõtetasandi (kõrvalekalle) ümberlülitamine:



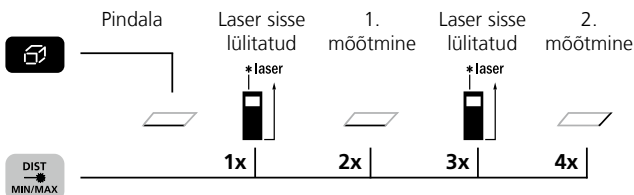
Mõõtefunktsioonide ümberlülitamine:



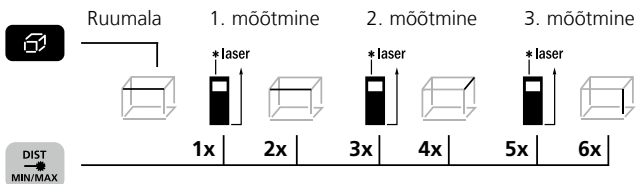
Pikkuse mõõtmine:



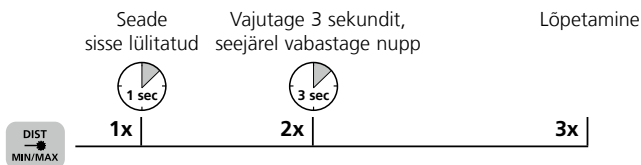
Pindala mõõtmine:



Ruumala mõõtmine:



Min/maks pidevmõõtmine:



LC-ekraanil näidatakse suurimat väärtust (max), väikseimat väärtust (min) ja tegelikkusele vastavat väärtust.

Mälufunktsioon:



Veakood:

- Err101: Vahetage patareid
- Err104: Arvutusviga
- Err152: Temperatuur liiga kõrge: > 40°C
- Err153: Temperatuur liiga madal: < 0°C
- Err154: Väljaspool mõõtepiirkonda
- Err155: Vastuvõetud signaal on liiga nõrk
- Err156: Vastuvõetud signaal on liiga tugev
- Err157: Vale mõõtmine või on taust liiga hele
- Err160: Mõõteseade liigub liiga kiiresti

Tähtsad nõuanded

- Laser kuvab mõõtepunkti, milleni mõõdetakse. Laserkiirt ei tohi teised esemed takistada.
- Seade kompenseerib mõõtmise ajal erinevad ruumitemperatuurid. Arvestage seetõttu asukoha vahetamisel temperatuurierinevustest tuleneva kohanemisajaga.
- Seade on väljas vaid piiratult kasutatav ja seda ei saa kasutada tugeva päikeseikiirguse korral.
- Mõõtmist ja mõõteväärtuseid vabas looduses võib mõjutada / muuta vihm, udu ja lumi.
- Ebasobivates tingimustes, nt halvasti peegelduvate pindade korral, võib maksimaalne kõrvalekalle olla suurem kui 3 mm.
- Vaibad, polstrid või kardinaid ei peegelda laserkiirt kõige optimaalsemalt tagasi. Kasutage siledaid pindu.
- Mõõtes läbi klaasi (aknad) võivad mõõtetulemused valed olla.
- Energiat säästev funktsioon lülitab seadme automaatselt välja.
- Puhastage pehme lapiga. Seadme korpusesse ei tohi sattuda vett.

DistanceMaster Compact

Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Kalibreerimine

Mõõteseadet tuleb mõõtmistulemuste täpsuse tagamiseks regulaarselt kalibreerida ja kontrollida. Me soovitame kohaldada üheaastast kalibreerimisintervalli.

Tehnilised andmed

(Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. Rev21W31)

Täpsus (tüüpiline)*	± 2 mm
Mõõtepiind (sees)**	0,1 m - 25 m
Laseriklass	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Laserkiire lainepikkus	650 nm
Tööttingimused	-10°C ... 40°C, Õhuniiskus max 80% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-20°C ... 70°C, Õhuniiskus max 80% rH
Automaatne väljalülitumine	30 sek laser / 3 min seade
Toitepinge	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Mõõdud (L x K x S)	27 x 110 x 43 mm
Kaal	100 g (koos patareiga)

* mõõtmiskaugus kuni 10 m hästi peegeldavate sihtpindade ja ruumitemperatuuri puhul. Halvasti peegeldavate sihtpindade puhul võib mõõtehälve ± 0,2 mm/m võrra suureneada.

** max 5000 lx juures

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<http://laserliner.com/info?an=ACF>



! Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Aceste instrucțiuni trebuie păstrate și la predarea mai departe a dispozitivului laser.

Funcție / Utilizare

Dispozitiv de măsurare a distanțelor laser cu display color

- Măsurarea lungimilor, suprafețelor și a volumelor
- Funcție min/max pentru determinarea traseelor diagonale, orizontale și verticale

Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu trebuie să mai fie folosit atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus.
- Acordați atenție la utilizarea în exterior a aparatului ca acesta să fie utilizat numai în condiții meteo favorabile și cu respectarea măsurilor de siguranță adecvate.
- Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.

Indicații de siguranță

Manipularea cu lasere clasa a 2-a



Raze laser!
Nu se va privi în raza!
Laser clasa 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Atenție: Nu priviți direct sau în raza reflectată.
- Nu îndreptați raza laser spre persoane.
- Dacă raza laser clasa 2 intră în ochi, aceștia trebuie închiși conștient și capul trebuie îndepărtat imediat din dreptul razei.
- Manipulările (modificările) dispozitivelor laser sunt nepermise.
- Nu priviți niciodată în raza laser sau reflecția acesteia cu instrumente optice (lupă, microscop, binoclu, ...).

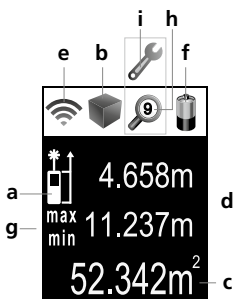
Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

- Aparatul de măsurare respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică conf. Directivei EMV (compatibilitatea electromagnetică) 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.

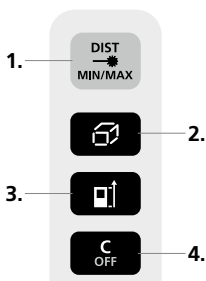
DistanceMaster Compact

– La utilizarea în apropierea tensiunilor ridicate sau în zona câmpurilor electromagnetice variabile ridicate poate fi influențată exactitatea măsurării.



DISPLAY:

- a Nivel măsurare (referință) spate / față
- b Afișaj lungime / suprafață / volum
- c Valori măsurare / rezultate măsurare Unitate m / ft / inch / _' _"
- d Valori intermediare / valori min/max
- e Graficul cu bare indică cât de adecvată este suprafața reflexivă pentru măsurare. Această proprietate este de un ajutor deosebit la efectuarea măsurătorilor la distanțe mari, suprafețe întunecoase sau lumină ambientală intensă.
- f Simbol baterie
- g Măsurare continuă min/max
- h Memorie
- i Funcție eronată / necesită servizare



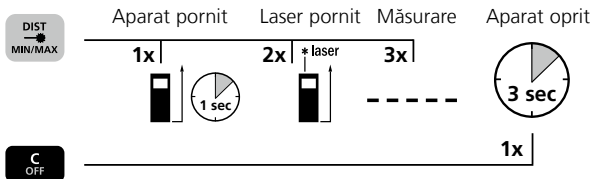
TASTATURĂ:

- 1. PORNIRE / Măsurare / măsurare continuă min/max
- 2. Lungime, suprafață, volum / Memorie
- 3. Nivel măsurare (referință) spate / față / Unitate măsurare m / ft / inch / _' _"
- 4. OPRIRE / Ștergerea ultimelor valori măsurate

Introducerea bateriilor (vezi imaginea A)

Se deschide compartimentul de baterii și se introduc bateriile conform simbolurilor de instalare. Se va respecta polaritatea corectă.

Cuplare, măsurare și decuplare:



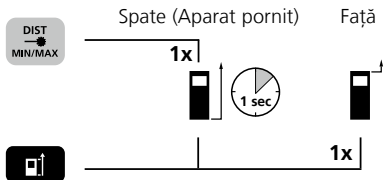
Comutarea între unitățile de măsurare: m / ft / inch / _' _"



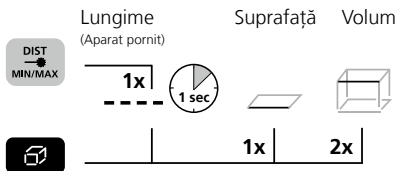
Ștergerea ultimei valori măsurate:



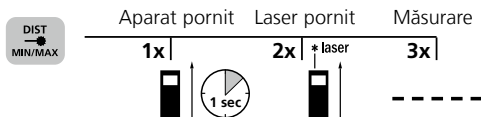
Comutarea între nivelele de măsurare (referință):



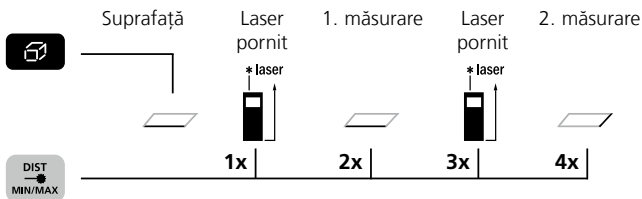
Comutarea între funcțiile de măsurare:



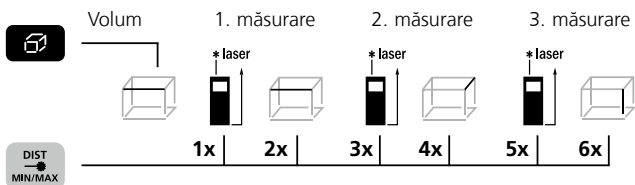
Măsurare lungimii:



Măsurarea suprafeței:

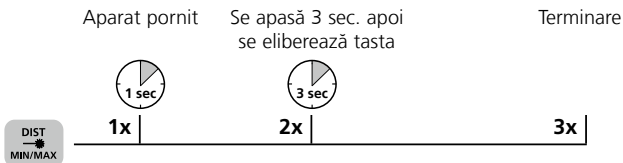


Măsurarea volumului:



DistanceMaster Compact

Măsurare continuă min/max:



Afișajul LCD afișează cea mai mare valoare (max), cea mai mică valoare (min) și valoarea actuală.

Funcție de memorare:



Cod eroare:

- Err101: Baterii descărcate
- Err104: Eroare de calcul
- Err152: Temperatura este prea ridicată: $> 40^{\circ}\text{C}$
- Err153: Temperatura este prea scăzută: $< 0^{\circ}\text{C}$
- Err154: În afara domeniului de măsurare
- Err155: Semnal recepționat prea slab
- Err156: Semnal recepționat prea puternic
- Err157: Măsurare eronată sau suprafață de fond prea luminoasă
- Err160: Ipotenuza este mai scurtă decât una din părți

Indicații importante

- Laserul indică punctul de măsurare până la care se măsoară. În dreptul razei laser nu au voie să se afle obiecte.
- Aparatul compensează la măsurarea diverselor temperaturi din încăpere. Luați în considerare faptul că este nevoie de o durată scurtă de adaptare la schimbarea locației cu diferențe mari de temperatură.
- Aparatul se poate utiliza numai limitat în spații deschise și nu se poate utiliza dacă razele solare sunt intense.
- La măsurători efectuate în spațiu deschis rezultatele măsurării pot fi eronate în caz de averse, ceață și zăpadă.
- Dacă utilizarea este neadecvată ca de ex. suprafețe care se oglindesc insuficient abaterea max. poate să fie mai mare de 3 mm.
- Covoarele, tapițeriile, sau perdelele nu reflectă laserul optim. Utilizați numai pe suprafețe netede.
- La efectuarea măsurătorilor prin geam (geamul ferestrelor) rezultatele de măsurare pot fi eronate.
- O funcție de economisire a energiei decuplează automat aparatul.
- Curățarea cu o lavetă moale. Este interzisă pătrunderea apei în carcasă.

Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/iile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Calibrare

Aparatul de măsură trebuie să fie calibrat și verificat în mod regulat pentru a garanta exactitatea rezultatelor măsurătorilor. Recomandăm un interval de calibrare de un an.

Date tehnice

(Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. Rev21W31)

Exactitate (tipic)*	± 2 mm
Domeniu măsurare (în interior)**	0,1 m - 25 m
Clasă laser	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Lungime undă laser	650 nm
Condiții de lucru	-10°C ... 40°C, Umiditate aer max. 80% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-20°C ... 70°C, Umiditate aer max. 80% rH
Decuplare automată	30 sec Laser / 3 min aparat
Alimentare curent	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Dimensiuni (L x Î x A)	27 x 110 x 43 mm
Greutate	100 g (incl. baterii)

* până la 10 m distanță de măsurare la o suprafață țintă cu reflexie bună și temperatura încăperii bună. În cazul redusă abaterea de măsurare poate crește cu ± 0,2 mm/m.

** la max. 5000 Lux

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

<http://laserliner.com/info?an=ACF>



DistanceMaster Compact

! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да се съхранява и да се предаде при предаване на лазерното устройство.

Функция / Цел на използването

Лазерен измерващ уред на разстоянието с цветен дисплей

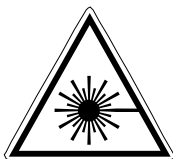
- Измерване на дължини, области и обеми
- Функция мин./макс. за определяне на диагонални, хоризонтални и вертикални участъци

Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако една или няколко функции откажат или ако зарядът на батериите е нисък.
- При използване на открито обръщайте внимание, че с уреда може да се работи само при съответни метеорологични условия, съотв. при подходящи защитни мерки.
- Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.

Инструкции за безопасност

Работа с лазери от клас 2



Лазерно лъчение!
Не гледайте срещу
лазерния лъч! Лазер клас 2
< 1 мВт • 650 нм
EN 60825-1:2014/АС:2017

- Внимание: Не гледайте в директния или отразения лъч.
- Не насочвайте лазерния лъч към хора.
- Ако лазерно лъчение от клас 2 попадне в окото, очите трябва съзнателно да се затворят и главата веднага да се премести настрана от лъча.
- Манипулации (промени) по лазерното устройство не са разрешени.
- Никога не гледайте лазерния лъч или неговото отражение с оптични прибори (лупа, микроскоп, далекоглед, ...).

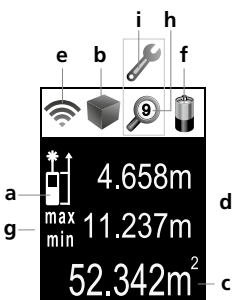
Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

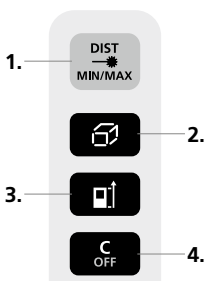
- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост.
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

– При използване в близост до високи напрежения или под силни електромагнитни променливи полета може да бъде повлияна точността на измерване.

ДИСПЛЕЙ:



- a** Измервателна равнина (отправна) отзад / отпред
- b** Индикация дължина / площ / обем
- c** Измервани стойности / Резултати от измерването Единица м/ft/inch/_'_''
- d** Междинни стойности / мин/макс стойности
- e** Стълбчестата диаграма показва колко подходяща е отразяващата повърхност за измерване. Това е полезно специално при измервания на големи разстояния, тъмни повърхности или ярка околна светлина.
- f** Символ за батерия
- g** мин/макс непрекъснато измерване
- h** Памет
- i** Неправилно функциониране / необходим е сервис



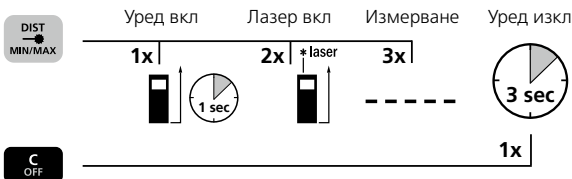
КЛАВИАТУРА:

1. ВКЛ / Измерване / мин/макс непрекъснато измерване
2. Дължина, площ, обем / Памет
3. Измервателна равнина (отправна) отзад / отпред / Измервателна единица м/ft/inch/_'_''
4. ИЗКЛ / Изтриване на последните измерени стойности

Поставяне на батерии (вижте фигура А)

Отворете гнездото за батерии и поставете батериите според инсталационните символи. При това следете за правилна полярност.

Включване, измерване и изключване:



Превключване на мерна единица: м / ft / inch / _' _''

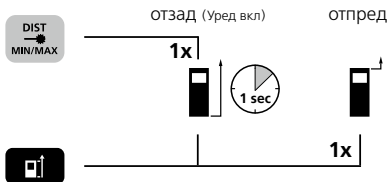


Изтриване на последната измерена стойност:

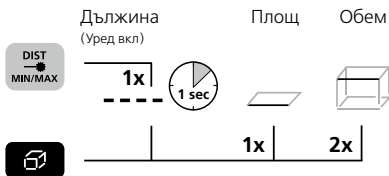


DistanceMaster Compact

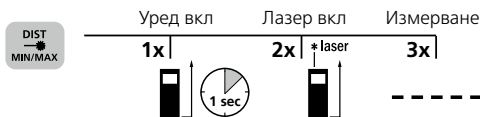
Превключване на измервателната равнина (отправна):



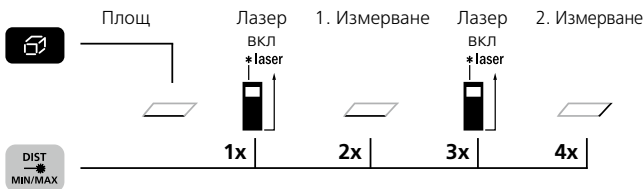
Превключване на измервателни функции:



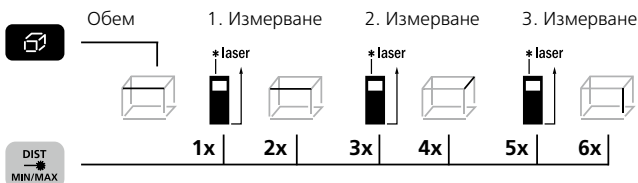
Измерване на дължина:



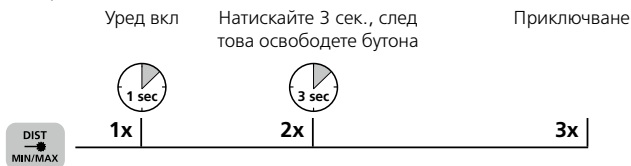
Измерване на площ:



Измерване на обем:

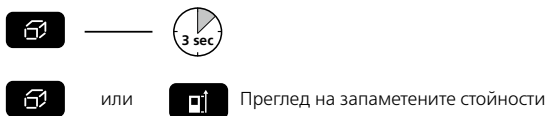


мин/макс непрекъснато измерване:



LC-дисплеят показва най-голямата стойност (макс), най-малката стойност (мин) и текущата стойност.

Функция запаметяване:



Код на грешка:

- Err101: Сменете батериите
- Err104: Грешка при изчислението
- Err152: Температурата е твърде висока: $> 40^{\circ}\text{C}$
- Err153: Температурата е твърде ниска: $< 0^{\circ}\text{C}$
- Err154: Извън диапазона на измерване
- Err155: Твърде слаб приет сигнал
- Err156: Твърде силен приет сигнал
- Err157: Неправилно измерване или фонът е твърде ярък
- Err160: Прекалено бързо преместване на прибора

Важни указания

- Лазерът сочи точката на измерване, до която ще се мери. На пътя на лазерния лъч не трябва да има никакви обекти.
- При измерване приборът извършва температурна компенсация при различни температури в помещението. Когато извършвате измерване на места с голяма разлика в температурите, предвидете кратко време за адаптиране на прибора.
- Уредът може да се използва на открито само ограничено и не може да се използва при силно слънчево лъчение.
- При измервания на открито явления като дъжд, мъгла и сняг може да повлияят върху резултатите от измерването съотв. да ги преиначат.
- При неблагоприятни условия, като например силно отразяващи повърхности, максималното отклонение може да възлиза на повече от 3 мм.
- Килими, тапицерии или пердета не отразяват лазера по най-добрия начин. Използвайте гладки повърхности.
- При измервания през стъкло (прозоречни стъкла) резултатите от измерването може да не бъдат достоверни.
- Функция за пестене на енергия автоматично изключва уреда.
- Почиствайте с мека тъкан. В корпуса не трябва да прониква вода.

DistanceMaster Compact

Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Калибриране

Измервателният уред трябва редовно да се калибрира и изпитва, за да се гарантира точността на резултатите от измерването. Препоръчваме интервал на калибриране една година.

Технически характеристики

(Запазва се правото за технически промени. 21W31)

Точност (Типично)*	± 0,2 mm
Диапазон на измерване вътре**	0,1 m - 25 m
Лазер клас	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Дължина на вълната на лазера	650 nm
Условията на труд	-10°C ... 40°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80% rH, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 m над морското равнище
Условия за съхранение	-20°C ... 70°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80% rH
Автоматично изключване	след 30 секунди лазерът / след 3 минути
Захранване	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Размери (Ш x В x Д)	27 x 110 x 43 mm
Тегло	100 g (вкл. батерии)

* до 10 m разстояние на измерване при добре отразяваща целева повърхност и температура на помещението. При слабо рефлектиращи целеви повърхности, отклонението в измерването може да нарасне с ± 0,2 mm/m.

** при макс. 5000 Lux

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<http://laserliner.com/info?an=ACF>



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή λέιζερ στον επόμενο χρήστη.

Λειτουργία / Σκοπός χρήσης

Μετρητής αποστάσεων λέιζερ με έγχρωμη οθόνη

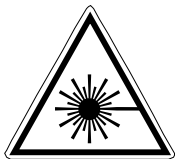
- Μέτρηση μήκους, περιοχών και όγκων
- Λειτουργία Ελάχ/Μέγ για προσδιορισμό διαγώνιων, οριζόντιων και κάθετων αποστάσεων

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδειες και οι προδιαγραφές ασφάλειας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία.
- Προσέξτε κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο υπό κατάλληλες καιρικές συνθήκες και με κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.

Υποδείξεις ασφαλείας

Χρήση λέιζερ της κλάσης 2



Ακτινοβολία λέιζερ!
Μην κοιτάτε απευθείας
στην ακτίνα!
Κατηγορία λέιζερ 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Προσοχή: Μην κοιτάτε κατευθείαν στην ακτίνα ή στην αντανάκλασή της.
- Μην στρέψετε την ακτίνα του λέιζερ σε άτομα.
- Σε περίπτωση πρόσπτωσης ακτίνας λέιζερ κατηγορίας 2 στο μάτι, κλείστε τα μάτια σας και μετακινήστε το κεφάλι αμέσως μακριά από την ακτίνα.
- Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις (αλλαγές) της διάταξης του λέιζερ.
- Ποτέ μην κοιτάτε την ακτίνα λέιζερ ή τις αντανάκλασεις με οπτικές συσκευές (φακός, μικροσκόπιο, κιάλια, ...).

Υποδείξεις ασφαλείας

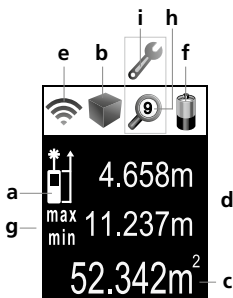
Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ.

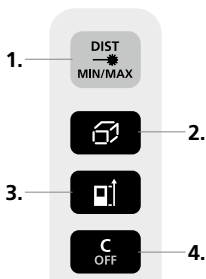
DistanceMaster Compact

- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.
- Αν υπάρχουν κοντά υψηλές τάσεις ή υψηλά ηλεκτρομαγνητικά εναλλασσόμενα πεδία μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια μέτρησης.

ΟΘΟΝΗ:



- a Επίπεδο μέτρησης (αναφοράς) πίσω / μπροστά
- b Ένδειξη Μήκος / Επιφάνεια / Όγκος
- c Τιμές μέτρησης / Αποτελέσματα μέτρησης Μονάδα m / ft / inch / _ ' _ "
- d Ενδιάμεσες τιμές / ελάχ./μέγ. τιμές
- e Το διάγραμμα μπάρας δείχνει πόσο κατάλληλη είναι η επιφάνεια ανάκλασης για τη μέτρηση. Αυτό βοηθά ιδιαίτερα σε μετρήσεις μεγάλων αποστάσεων, σε πολύ φωτεινό περιβάλλον ή σκούρες επιφάνειες.
- f Σύμβολο μπαταρίας
- g ελάχ./μέγ. διαρκής μέτρηση
- h Μνήμη
- i Σφάλμα λειτουργίας / αναγκαίο Service



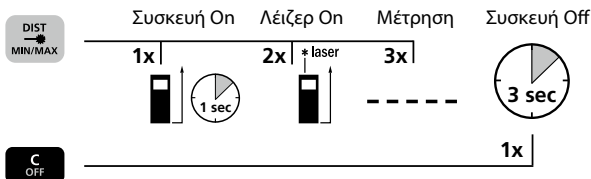
ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ:

1. ON / Μέτρηση / ελάχ./μέγ. διαρκής μέτρηση
2. Μήκος, Επιφάνεια, Όγκος / Μνήμη
3. Επίπεδο μέτρησης (αναφοράς) πίσω / μπροστά / Μονάδα μέτρησης m / ft / inch / _ ' _ "
4. OFF / Διαγραφή των τελευταίων τιμών μέτρησης

Τοποθέτηση μπαταριών (βλ. εικόνα Α)

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

Ενεργοποίηση, Μέτρηση και Απενεργοποίηση:



Laserliner

Αλλάξτε μονάδα μέτρησης:

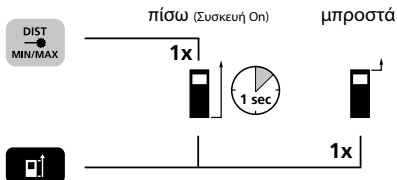
m / ft / inch / _ ' _ "



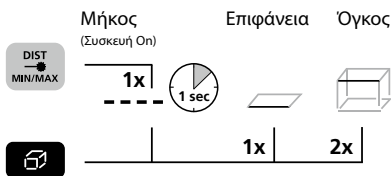
Διαγραφή της τελευταίας τιμής μέτρησης:



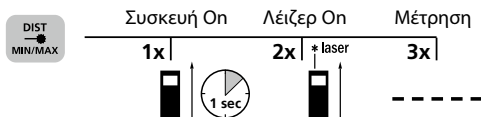
Αλλάξτε επίπεδο μέτρησης (αναφοράς):



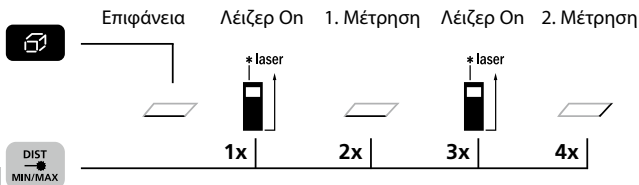
Αλλάξτε λειτουργίες μέτρησης:



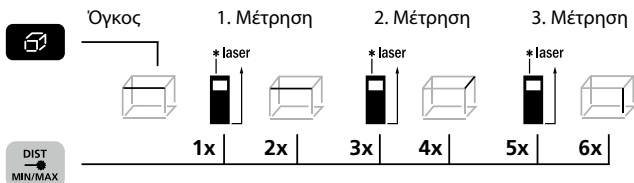
Μέτρηση μήκους:



Μέτρηση επιφάνειας:



Μέτρηση όγκου:



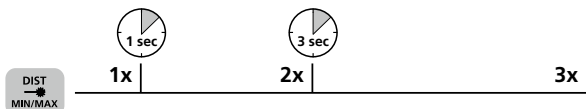
DistanceMaster Compact

ελάχ./μέγ. διαρκής μέτρηση:

Συσκευή On

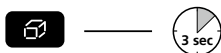
Πατήστε για 3 sec το πλήκτρο και μετά αφήστε το

Τερματισμός



Η LC οθόνη δείχνει τη μέγιστη τιμή (μέγ.), τη μικρότερη τιμή (ελάχ.) και την τρέχουσα τιμή.

Λειτουργία μνήμης:



 ή  Δείτε τις αποθηκευμένες τιμές

Κωδικός σφάλματος:

Err101: Αντικατάσταση μπαταριών

Err104: Υπολογιστικό λάθος

Err152: Πολύ ψηλή θερμοκρασία: > 40°C

Err153: Πολύ χαμηλή θερμοκρασία: < 0°C

Err154: Εκτός της περιοχής μέτρησης

Err155: Το παραληφθέν σήμα είναι πολύ αδύνατο

Err156: Το παραληφθέν σήμα είναι πολύ δυνατό

Err157: Εσφαλμένη μέτρηση ή το φόντο είναι πολύ φωτεινό

Err160: Πολύ γρήγορη κίνηση της συσκευής μέτρησης

Σημαντικές υποδείξεις

- Το λέιζερ δείχνει το σημείο μέτρησης, μέχρι το οποίο γίνεται μέτρηση. Στην ακτίνα του λέιζερ δεν επιτρέπεται να παρεμβάλλονται αντικείμενα.
- Η συσκευή αντισταθμίζει κατά τη μέτρηση διαφορετικές θερμοκρασίες χώρου. Λάβετε υπόψη σας για αυτό τον λόγο ένα σύντομο χρόνο προσαρμογής όταν αλλάζετε τοποθεσία με μεγάλη διαφορά θερμοκρασίας.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί πολύ περιορισμένα σε εξωτερικούς χώρους, ενώ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δυνατό ήλιο.
- Σε μετρήσεις στο ύπαιθρο μπορούν βροχή, ομίχλη και χιόνι να επηρεάσουν τα αποτελέσματα της μέτρησης ή να τα παραμορφώσουν.
- Όταν οι προϋποθέσεις δεν είναι ευνοϊκές όπως π.χ. σε επιφάνειες με χαμηλή αντανάκλαστική ικανότητα μπορεί η μέγ. απόκλιση να είναι πάνω από 3 mm.
- Η αντανάκλαση του λέιζερ σε χαλιά, πολυθρόνες ή κουρτίνες δεν είναι ιδιαίτερα καλή. Χρησιμοποιείτε λείες επιφάνειες.
- Σε μετρήσεις μέσα από τζάμια (παραθύρων) μπορεί τα αποτελέσματα των μετρήσεων να εμφανίσουν παραμορφώσεις.
- Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας απενεργοποιεί τη συσκευή αυτομάτως.
- Καθαρισμός με ένα μαλακό πανί. Δεν επιτρέπεται να διεισδύει νερό στο περίβλημα.

Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Βαθμονόμηση

Η συσκευή ελέγχου τάσης πρέπει να βαθμονομείται και να ελέγχεται τακτικά για να διασφαλίζεται η ακρίβεια των αποτελεσμάτων μέτρησης. Συνιστούμε ένα διάστημα βαθμονόμησης ενός έτους.

Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 21W31)

Ακρίβεια (τυπική)*	± 2 mm
Περιοχή μέτρησης εσωτερικά**	0,1 m - 25 m
Κατηγορία λέιζερ	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Μήκος κύματος λέιζερ	650 nm
Συνθήκες εργασίας	-10°C ... 40°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C ... 70°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH
Αυτόματη απενεργοποίηση	30 δευτ λέιζερ / 3 λεπτά συσκευή
Τροφοδοσία ρεύματος	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	27 x 110 x 43 mm
Βάρος	100 g (με μπαταρίες)

* για απόσταση μέτρησης έως 10 m και επιφάνεια στόχευσης με καλή αντανάκλαση, σε θερμοκρασία δωματίου. Σε επιφάνειες στόχευσης με ασθενή αντανάκλαση, μπορεί να αυξηθεί η απόκλιση μέτρησης κατά ± 0,2 mm/m.

** μέγ. 5000 Lux

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

<http://laserliner.com/info?an=ACF>



DistanceMaster Compact

! V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji laserske naprave.

Funkcija / Uporaba

Laserski merilnik razdalje z barvnim zaslonom

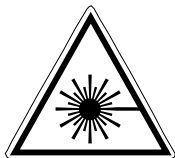
- Merjenje dolžin, območij in prostornin
- Funkcija min/maks. za določitev diagonalnih, vodoravnih in navpičnih poti

Splošni varnostni napotki

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Merilne naprave in dodatki niso otroška igrača. Hranite jih nedostopno otrokom.
- Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam, vlagi ali močnim vibracijam.
- Naprave ni več dovoljeno uporabljati, če se pokvari ena ali več funkcij ali je baterija prešibka.
- Pri uporabi na prostem pazite, da napravo uporabljate samo pri ustreznih vremenskih pogojih oz. pri ustreznih zaščitnih ukrepih.
- Upoštevajte varnostne ukrepe lokalnih oz. nacionalnih oblasti za pravilno ravnanje naprave.

Varnostni napotki

Ravnanje z laserji razreda 2



Lasersko sevanje!
Ne gledati v laserski žarek!
Laser razreda 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Pozor: Ne glejte v neposredni ali odsevni žarek.
- Laserskega žarka ne usmerjati v osebe.
- Če vam lasersko sevanje 2. razreda pride v oči, je treba oči zapreti in glavo takoj umakniti iz žarka.
- Manipulacije (spremembe) na laserski napravi niso dovoljene.
- Laserskega žarka ali odsevov nikoli ne opazujte z optičnimi napravami (povečevalno steklo, mikroskop, daljnogled, ...).

Varnostni napotki

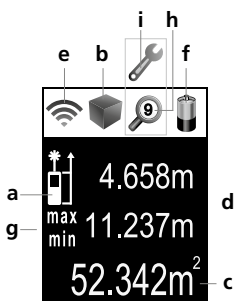
Ravnanje z elektromagnetnim sevanjem

- Merilnik je v skladu s predpisi in mejnimi vrednostmi za elektromagnetno združljivost v skladu z Direktivo o EMZ 2014/30/EU.
- Upoštevati je treba lokalne obratovalne omejitve npr. v bolnišnicah, na letalih, bencinskih črpalkah ali v bližini oseb s srčnim spodbujevalnikom. Obstaja možnost nevarnega vplivanja ali motenj elektronskih naprav in zaradi njih.

Laserliner

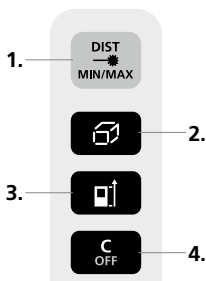
– Uporaba v bližini visokih napetosti ali visokih elektromagnetnih izmeničnih polj lahko vpliva na natančnost meritev.

ZASLON:



- a Merilna raven (referenca) zadaj / spredaj
- b Prikaz dolžine / površine / prostornine
- c Merske vrednosti / rezultati meritve enota m / ft / inch / _ ' _ "
- d Vmesne vrednosti / najm./najv. vrednosti
- e Stolpični diagram prikazuje, kako primerna je odsevna površina za meritev. To je še posebej koristno pri meritvah na dolge razdalje, temnih površinah ali pri svetli okolici.
- f Simbol baterije
- g Najm./najv. trajna meritev
- h Pomnilnik
- i Napaka v delovanju / potreben servis

TIPKOVNICA:

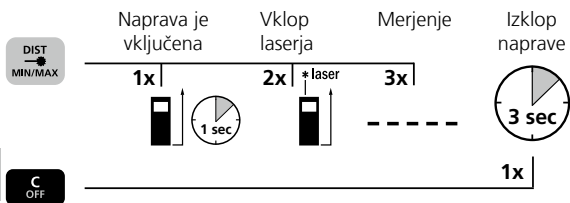


- 1. VKLJUČENO / merjenje / najm./najv. trajna meritev
- 2. Dolžina, površina, prostornina / Pomnilnik
- 3. Merilna raven (referenca) zadaj / spredaj / merska enota m / ft / inch / _ ' _ "
- 4. IZKLOP / brisanje zadnje merske vrednosti

Vstaviti baterije (glejte sliko A)

Odprite predal za baterije in baterije vstavite skladno s simboli za namestitvev. Pri tem bodite pozorni na pravilno polarnost.

Vključite, merite in izklop:



Preklop merske enote:

m / ft / inch / _ ' _ "

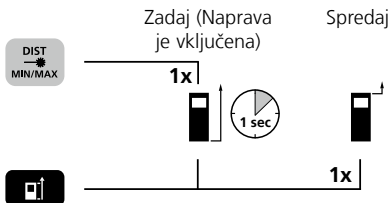


Brisanje zadnje merske vrednosti:

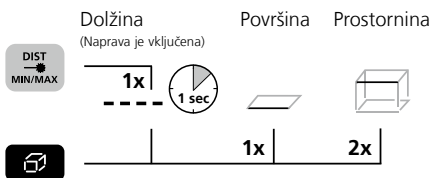


DistanceMaster Compact

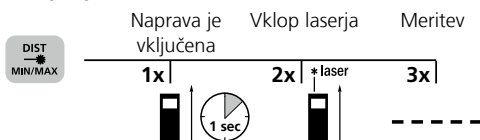
Preklop merilne ravni (referenca):



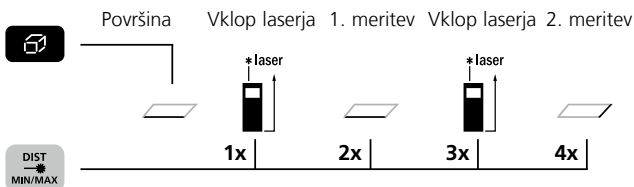
Preklop merskih funkcij:



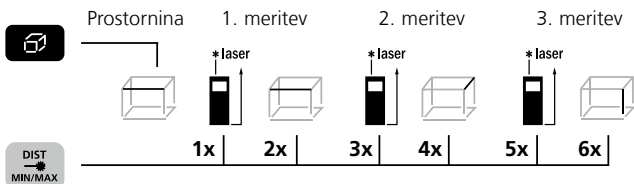
Merjenje dolžine:



Merjenje površine:



Merjenje prostornine:



Najm./najv. trajna meritev:

Naprava je
vključena

Pritisnite za 3 sekunde
in nato izpustite tipko.

Zaključek



1x

2x

3x

DIST
MIN/MAX

Na LCD-zaslonu so prikazane največja vrednost (najv.), najmanjša vrednost (najm.) in trenutna vrednost.

Funkcija pomnilnika:



ali



Ogled shranjenih vrednosti

Koda napake:

Err101: Zamenjava baterij

Err104: Izračunska napaka

Err152: Temperatura je previsoka: $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$

Err153: Temperatura je prenizka: $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$

Err154: Izven merilnega območja

Err155: Sprejeti signal prešibek

Err156: Sprejeti signal premočan

Err157: Napačna meritev ali presvetlo ozadje

Err160: Prehitri premiki merilne naprave pri meritvi

Pomembni napotki

- Laser prikazuje merilno točko, do katere se meri. V laserski žarek ne smejo moleti nobeni predmeti.
- Naprava pri merjenju kompenzira različne prostorske temperature. Zato pri menjavi mesta z velikimi temperaturnimi razlikami upoštevajte, da naprava potrebuje kratek čas, da se prilagodi novemu okolju.
- Napravo je na prostem dovoljeno uporabljati le omejeno, pri močnem sončnem sevanju pa je ni dovoljeno uporabljati.
- Pri meritvah na prostem lahko dež, megla in sneg vplivajo oz. popačijo merilne rezultate.
- Pri neugodnih pogojih, kot je npr. slabo odsevna površina, je lahko najv. odstopanje večje od 3 mm.
- Preproge, oblazinjenje ali zavese laserja ne odbijajo optimalno. Uporabljajte gladke površine.
- Pri meritvah skozi steklo (okensko steklo) se lahko rezultati meritev popačijo.
- Funkcija za varčevanje z energijo samodejno izključi napravo.
- Čiščenje z mehko krpo. V ohišje ne sme priti voda.

DistanceMaster Compact

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Kalibrace

Pro zajištění přesnosti měřených výsledků se měřicí přístroj musí pravidelně kalibrovat a testovat. Kalibrace doporučujeme provádět v jednoročním intervalu.

Tehnični podatki (Tehnične spremembe pridržane. Rev21W31)

Genauigkeit (typisch)*	± 2 mm
Merilno območje znotraj**	0,1 m - 25 m
Razred laserja	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Valovna dolžina laserja	650 nm
Delovni pogoji	-10°C ... 40°C, zračna vlažnost najv. 80% RV, ne kondenzira, delovna višina najv. 2000 m nadmorske višine
Pogoji skladiščenja	-20°C ... 70°C, zračna vlažnost najv. 80% RV
Samodejni izklop	30 s laser / 3 min. naprava
Električno napajanje	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Dimenzije (Š x V x G)	27 x 110 x 43 mm
Teža	100 g (vklj. z baterijami)

* do 10 m merilne razdalje pri dobro odsevni ciljni površini in temperaturi prostora. Pri slabo odsevni ciljni površini se lahko merilno odstopanje poveča za ± 0,2 mm/m.

** pri najv. 5000 Lux

EU-določila in odstranjevanje med odpadke

Naprava ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU.

Ta izdelek je elektronska naprava in jo je treba zbirati in odstraniti ločeno v skladu z evropsko Direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:
<http://laserliner.com/info?an=ACF>



! Olvassa el a kezelési útmutatót, a mellékelt „Garanciára vonatkozó és kiegészítő útmutatások” füzetet, valamint a jelen útmutató végén található internetes link alatti aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A jelen dokumentációt meg kell őrizni, és a lézeres készülék továbbadásakor mellékelni kell az eszközhöz.

Funkció / Használat

Lézeres távolságmérő színes kijelzővel

- Méretek hossza, területe és térfogata
- Min/Max funkció átlós, vízszintes és függőleges szakaszok meghatározásához

Általános biztonsági útmutatások

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A mérőkészülékek és tartozékok nem gyermekeknek való játékok. Gyermekek által el nem érhető helyen tárolandó.
- A készüléket tilos átalakítani vagy módosítani. Ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikáció.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős rázkódásnak.
- Nem szabad használni a műszert, ha egy vagy több funkciója nem működik, vagy ha az elem gyenge.
- Kültéri használat előtt ügyeljen rá, hogy a műszer csak megfelelő időjárási viszonyok, ill. alkalmas védőintézkedések mellett használható.
- Kérjük, hogy a készülék szakszerű használata érdekében vegye figyelembe a helyi, ill. nemzeti hatóságok által hozott biztonsági óvintézkedéseket.

Biztonsági utasítások

2-es osztályú lézerek használata



Lézersugár!
Ne nézzen a sugárba!
2-es osztályú lézer
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Figyelem: Ne nézzen a közvetlen vagy a visszaverődő sugárba.
- Ne irányítsa a lézersugarat személyekre.
- Ha 2. osztályú lézer éri a szemet, tudatosan be kell csukni és azonnal el kell mozdítani a fejet a sugár útjából.
- A lézer berendezést tilos manipulálni (módosításokat végezni rajta).
- Soha ne nézzen a lézersugárba vagy a visszavert sugarakba optikai eszközökkel (nagyító, mikroszkóp, távcső stb.).

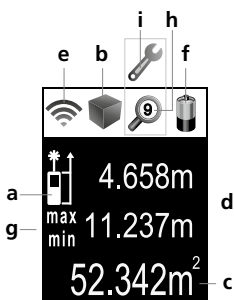
Biztonsági utasítások

Tudnivalók az elektromágneses sugárzásról

- A mérőműszer megfelel a 2014/30/EU sz. EMC-irányelv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásainak és határértékeinek.
- A pl. kórházakban, repülőgépeken, benzinkutakon vagy szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek közelében történő használatra vonatkozó helyi korlátozásokat be kell tartani. Fennáll a lehetőség, hogy a sugárzás az elektronikus készülékeket veszélyesen befolyásolja vagy zavarja, ill. a készülékek vannak hasonló hatással a lézerre.

DistanceMaster Compact

– Magasfeszültség közelében, vagy erős váltakozó mágneses térben történő használatnál a mérési pontosság változhat.

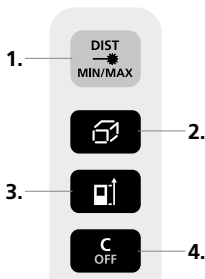


KIJELZŐ:

- a** Mérési sík (referencia) hátul / elől
- b** Hossz / felület / térfogat megjelenítése
- c** Mért értékek / mérési eredmények egység m / láb / hüvelyk / '_ ' _''
- d** Köztes értékek / min/max-értékek
- e** Az oszlopdiagram megmutatja, hogy a visszaverő felület mennyire alkalmas mérésre. Ez különösen nagy távolságon, sötét felületeken vagy erős környezeti fénynél történő méréseknél hasznos.
- f** Elem szimbólum
- g** min/max tartós mérés
- h** Memória
- i** Hiba / szervizelés szükséges

BILLENTYŰZET:

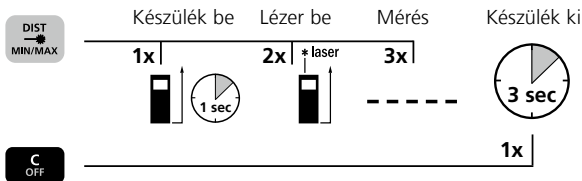
- 1.** BE / mérés / min/max tartós mérés
- 2.** Hossz, felület, térfogat / Memória
- 3.** Mérési sík (referencia) hátul / elől / Mértékegység m / láb / hüvelyk / '_ ' _''
- 4.** KI / a legutóbbi mért értékek törlése



Elemek behelyezése (lásd „A” ábra)

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemeket a telepítési jelölések szerint. Ennek során ügyeljen a helyes polarításra.

Bekapcsolás, mérés és kikapcsolás:



Mértékegység átállítása:

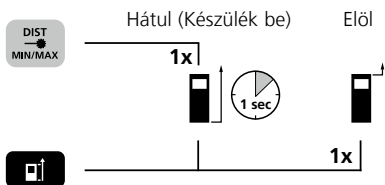
m / ft / inch / '_ ' _''



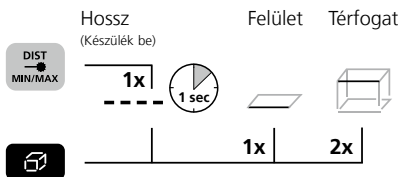
Az utolsó mért érték törlése:



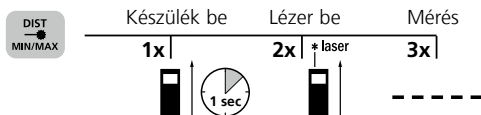
Mérési sík (referencia) átállítása:



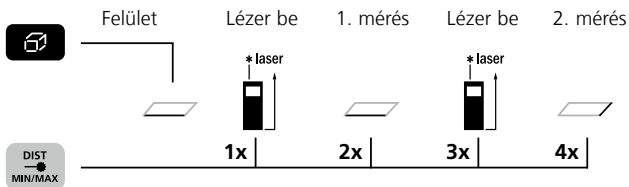
Mérési funkciók átállítása:



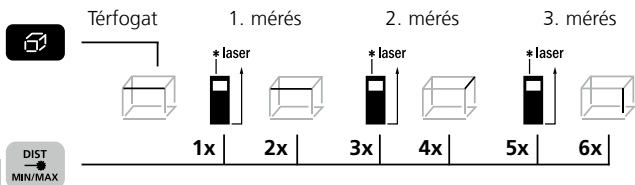
Hosszúságmérés:



Területmérés:

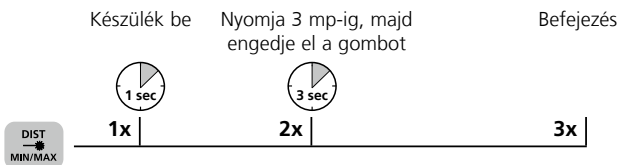


Térfogtmérés:



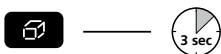
DistanceMaster Compact

Min/max tartós mérés:



Az LCD kijelző a legnagyobb (max), a legkisebb (min) és az aktuális értéket mutatja.

Memória funkció:



Tárolt értékek megtekintése

Hibakód:

Err101: Elemek cseréje

Err104: Számítási hiba

Err152: Túl magas hőmérséklet: $> 40^{\circ}\text{C}$

Err153: Túl alacsony hőmérséklet: $< 0^{\circ}\text{C}$

Err154: Mérési tartományon kívül

Err155: Vételi jel túl gyenge

Err156: Vételi jel túl erős

Err157: Hibás mérés vagy a háttér túl világos

Err160: Mérés közben túl gyorsan mozgatta a mérőműszert

Fontos útmutatások

- A lézer azt a mérési pontot mutatja, ameddig a mérés történik. A lézersugárba nem érhetnek bele tárgyak.
- A készülék a mérés során kompenzálja a különböző beltéri hőmérsékleteket. Ezért nagy hőmérsékletkülönbséggel járó helyváltoztatás esetén várjon egy kis ideig, hogy a készülék alkalmazkodni tudjon.
- A készülék kültéren csak korlátozottan alkalmazható, és erős napsugárzásnál nem használható.
- Szabadtéri méréseknél az eső, a köd és a hó befolyásolhatja a mérési eredményeket, ill. a mérés hamis eredményt adhat.
- Kedvezőtlen feltételek, pl. rosszul visszaverő felületek esetén a maximális eltérés nagyobb lehet 3 mm-nél.
- A szőnyegek, bélések vagy függönyök nem optimálisan verik vissza a lézert. Használjon sima felületeket.
- Az üvegen (ablaküvegen) keresztül végzett mérések hamis eredményt adhatnak.
- Az energiatakarékos funkció automatikusan lekapcsolja a készüléket.
- Tisztítás puha kendővel. A készülékházba nem juthat víz.

Karbantartási és ápolási útmutató

Tisztítson meg minden komponenst enyhén nedves kendővel, és kerülje a tisztító-, súroló- és oldószerek használatát. Hosszabb tárolás előtt távolítsa el az elemet/elemeket. A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

Kalibrálás

A mérőműszert rendszeresen kell kalibrálni és ellenőrizni a mérési eredmények pontosságának biztosítására. 1 éves kalibrálási időközöket javasolunk.

Műszaki adatok (A műszaki módosítások joga fenntartva. Rev21W31)

Pontosság (tipikusan)*	± 2 mm
Beltéri mérési tartomány**	0,1 m - 25 m
Lézer osztály	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Lézer hullámhossz	650 nm
Működési feltételek	-10°C ... 40°C, levegő páratartalom max. 80% rH, nem kondenzálódó, munkavégzési magasság max. 2000 m középengerszint felett
Tárolási feltételek	-20°C ... 70°C, levegő páratartalom max. 80% rH
Automatikus lekapcsolás	30 mp lézer / 3 perc készülék
Áramellátás	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Méret (Sz x Ma x Mé)	27 x 110 x 43 mm
Tömeg	100 g (elemekkel együtt)

* 10 m mérési távolságig jól visszaverő célfelületen és szobahőmérsékleten.
Rosszul visszaverő célfelületek esetén a mérési eltérés méterenként ± 0,2 mm-rel nőhet.

** max. 5000 lux fényerőnél

EU-rendeletek és ártalmatlanítás

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások:

<http://laserliner.com/info?an=ACF>



DistanceMaster Compact

! Kompletne si prečítajte návod na použitie, priložený zošit „Záruka a dodatočné upozornenia“, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tieto podklady si uschovajte a pri postúpení laserového zariadenia ďalším osobám ich odovzdajte spolu so zariadením.

Funkcia / Použitie

Laserový diaľkomer s farebným displejom

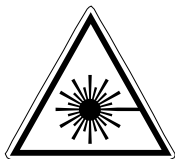
- Meranie dĺžok, oblastí a objemov
- Funkcia min/max pre určenie diagonálnych, vodorovných a zvislých dráh

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj používajte výlučne v súlade s účelom použitia v rámci špecifikácií.
- Meracie prístroje a ich príslušenstvo nie sú hračky. Uschovajte mimo dosahu detí.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať žiadne úpravy alebo zmeny, tieto by znamenali zánik osvedčenia vydaného pre tento prístroj a zánik bezpečnostnej špecifikácie.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti alebo silným vibráciám.
- Prístroj nesmiete používať, ak vypadne jedna alebo viaceré funkcie alebo je slabé nabitie batérie.
- Pri použití vo vonkajšom prostredí dajte pozor na to, že prístroj smiete používať len za príslušných poveternostných podmienok, resp. s vhodnými ochrannými opatreniami.
- Zohľadnite bezpečnostné opatrenia lokálnych, resp. národných úradov pre odborne správne používanie prístroja.

Bezpečnostné upozornenia

Zaobchádzanie s lasermi triedy 2



Laserové žiarenie!
Nepozerajte sa do lúča.
Laser triedy 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Pozor: Nepozerajte sa do priameho alebo odrazeného lúča.
- Laserový lúč nesmerujte na osoby.
- Ak laserové žiarenie triedy 2 zasiahne oči, oči vedome zatvorte a hlavu okamžite odkloňte zo smeru lúča.
- Manipulácie (zmeny) na laserovom zariadení sú neprípustné.
- Laserový lúč alebo odrazy nikdy nepozorujte pomocou optických prístrojov (lupa, mikroskop, ďalekohľad, ...).

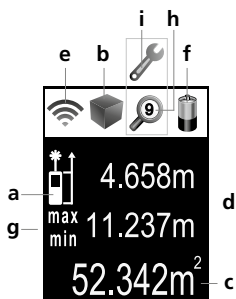
Bezpečnostné upozornenia

Zaobchádzanie s elektromagnetickým žiarením

- Merací prístroj dodržiava predpisy a medzné hodnoty pre elektromagnetickú kompatibilitu v súlade so smernicou EMC 2014/30/EÚ.
- Miestne prevádzkové obmedzenia, napr. v nemocniciach, lietadlách, na čerpacích staniciach alebo v blízkosti osôb s kardiostimulátorom sa musia dodržiavať. Existuje tu možnosť nebezpečného vplyvu alebo rušenia elektronických prístrojov a elektronickými prístrojmi.

Laserliner

– Presnosť merania môže byť ovplyvnená pri použití prístroja v blízkosti vysokého napätia alebo striedavých elektromagnetických polí.

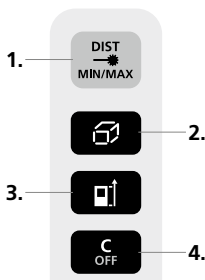


DISPLEJ:

- a** Meraná rovina (referencia) vzadu / vpredu
- b** Indikátor dĺžky / plochy / objemu
- c** Namerané hodnoty / výsledky merania
Jednotka m / ft / inch / _ ' _ "
- d** Medzihodnoty / min./max. hodnoty
- e** Stĺpcový diagram udáva, do akej miery je odrazová plocha vhodná na meranie. Je to veľmi osožné najmä pri meraniach na dlhé vzdialenosti, tmavých povrchoch alebo pri jasnom okolitom svetle.
- f** Symbol batérie
- g** Min./max. trvalé meranie
- h** Pamäť
- i** Porucha / je potrebný servis

KLÁVESNICA:

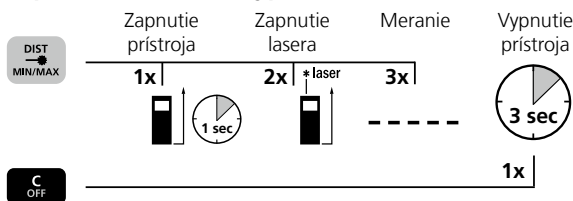
- 1.** ZAP / meranie / min./max. trvalé meranie
- 2.** Dĺžka, plocha, objem / pamäť
- 3.** Merná rovina (referencia) vzadu / vpredu / Jednotka merania m / ft / inch / _ ' _ "
- 4.** VYP / vymazanie posledných nameraných hodnôt



Vloženie batérií (pozri obrázok A)

Otvorte priečinok na batérie a podľa inštačných symbolov vložte batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu.

Zapnutie, meranie a vypnutie:



Prepnutie jednotky merania:

m / ft / inch / _ ' _ "

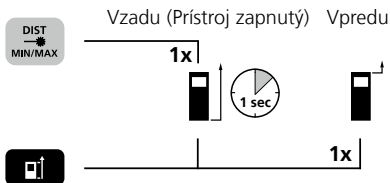


Vymazanie poslednej nameranej hodnoty:

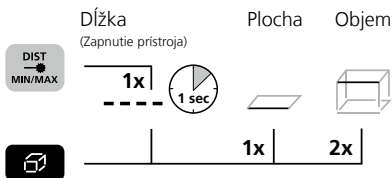


DistanceMaster Compact

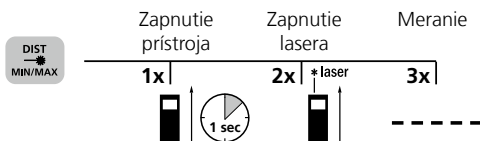
Prepnutie mernej roviny (referencie):



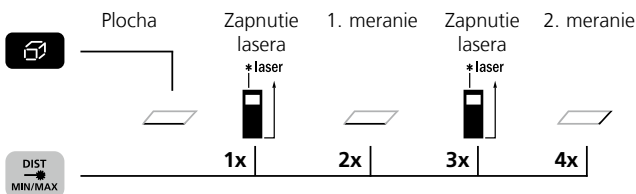
Prepnutie funkcií merania:



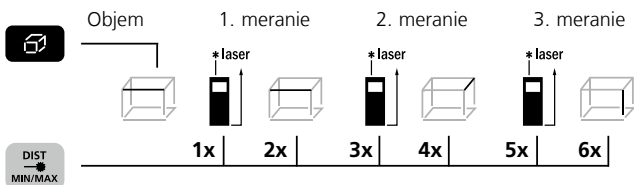
Meranie dĺžky:



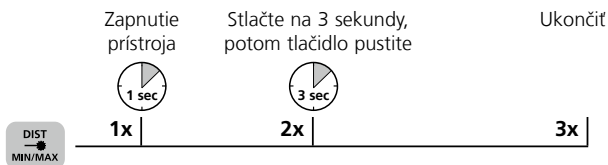
Meranie plochy:



Meranie objemu:



Min./max. trvalé meranie:



LC displej udáva najvyššiu hodnotu (max), najnižšiu hodnotu (min) a aktuálnu hodnotu.

Funkcia pamäte:



Kód poruchy:

- Err101: Vymeniť batérie
- Err104: Chyba výpočtu
- Err152: Teplota je príliš vysoká: $> 40^{\circ}\text{C}$
- Err153: Teplota je príliš nízka: $< 0^{\circ}\text{C}$
- Err154: Mimo rozsahu merania
- Err155: Prijatý signál je príliš slabý
- Err156: Prijatý signál je príliš silný
- Err157: Chybné meranie alebo príliš jasné pozadie
- Err160: Príliš rýchly pohyb meracieho prístroja pri meraní

Dôležité upozornenia

- Laser udáva bod merania, po ktorý sa meria. Do laserového lúča nesmú zasahovať žiadne predmety.
- Prístroj kompenzuje pri meraní rozdielne teploty v miestnosti. Rešpektujte preto krátku adaptačnú dobu pri zmene miesta s veľkými teplotnými rozdielmi.
- Prístroj sa dá použiť v exteriéri len v obmedzenej miere a nedá sa používať pri silnom slnečnom žiarení.
- Pri meraniach na voľnom priestranstve môže dážď, hmla a sneh ovplyvniť, resp. skresliť výsledky merania.
- Pri nepriaznivých podmienkach, ako sú napr. zle odrážajúce povrchy, môže byť max. odchýlka väčšia ako 3 mm.
- Koberce, podušky alebo závesy neodrážajú optimálne laser. Používajte hladké povrchy.
- Pri meraniach cez sklo (okenné tabule) môžu byť výsledky merania skreslené.
- Vďaka funkcii úspory energie sa zariadenie automaticky vypne.
- Na čistenie používajte jemnú handričku. Do puzdra nesmie vniknúť voda.

DistanceMaster Compact

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

Vyčistite všetky súčasti mierne navlhčenou handrou a vyhnite sa použitiu čistiacich, abrazívnych prostriedkov a rozpúšťadiel. Pred dlhším uskladnením vyberte von batériu/batérie. Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

Kalibrácia

Merací prístroj musí byť pravidelne kalibrovaný a kontrolovaný, aby bola zabezpečená presnosť nameraných výsledkov. Ako interval kalibrácie odporúčame jeden rok.

Technické údaje (Technické zmeny vyhradené. Rev21W31)

Presnosť (typická)*	± 2 mm
Rozsah merania vo vnútri**	0,1 m - 25 m
Laserová trieda	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Vlnová dĺžka lasera	650 nm
Pracovné podmienky	-10°C ... 40°C, vlhkosť vzduchu max. 80 % rH, bez kondenzácie, pracovná výška max. 2000 m nad morom (m n. m.)
Podmienky skladovania	-20°C ... 70°C, vlhkosť vzduchu max. 80% rH
Automatické vypnutie	30 sek. laser / 3 min. prístroj
Napájanie prúdom	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Rozmery (Š x V x H)	27 x 110 x 43 mm
Hmotnosť	100 g (vrátane batérií)

* do vzdialenosti merania 10 m pri dobre odrážajúcom cieľovom povrchu a izbovej teplote. Pri väčších vzdialenostiach a nepriaznivých podmienkach merania môže odchýlka merania vzrásť o ± 0,2 mm/m.

** pri max. 5000 lx

Ustanovenie EÚ a likvidácia

Prístroj spĺňa všetky potrebné normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ.

Tento výrobok je elektrické zariadenie a musí byť separátne zhromažďovaný a likvidovaný v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny nájdete na: <http://laserliner.com/info?an=ACF>



! U potpunosti pročitajte upute za uporabu i priloženu brošuru „Jamstvo i dodatne napomene“ kao i najnovije informacije na internetskoj poveznici navedenoj na kraju ovih uputa. Slijedite upute koje se u njima nalaze. Ovaj dokument se mora čuvati na sigurnom mjestu i proslijediti dalje zajedno s laserskim uređajem.

Funkcija / Primjena

Renkli ekranli lazer mesafe ölçer

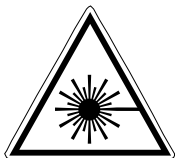
- Uzunlukların, alanların, hacimlerin ölçümü
- Min / Max funkcija za određivanje dijagonale, vodoravna i okomita rastezanja

Opće sigurnosne upute

- Uređaj se smije koristiti samo u skladu s namjenom i unutar opsega specifikacija.
- Mjerni uređaji i pribor nisu dječje igračke. Čuvati izvan dohvata djece.
- Preinake ili izmjene na uređaju nisu dopuštene jer će se time poništiti odobrenje i sigurnosne specifikacije.
- Ne izlagati uređaj mehaničkim naprezanjima, ekstremnim temperaturama, vlazi ili snažnim vibracijama.
- Zabranjeno je koristiti uređaj ako mu jedna ili više funkcija otkáže ili ako je baterija slaba.
- Pazite kod vanjske upotrebe da se uređaj upotrebljava samo u prikladnim vremenskim uvjetima ili uz odgovarajuće zaštitne mjere.
- Molimo Vas da radi stručne uporabe uređaja obratite pozornost na sigurnosne upute lokalnih, odn. nacionalnih tijela.

Sigurnosne upute

Korištenje lasera klase 2



Lasersko zračenje!
Ne gledati u lasersku zraku!
Laser klase 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Pozor: Ne gledati izravnu ili reflektiranu zraku.
- Ne usmjeravati laserski snop prema osobama.
- Ako su oči osobe izložene laserskom zračenju klase 2, treba odmah zatvoriti oči i odmaknuti se od snopa.
- Preinake ili izmjene na uređaju nisu dopuštene.
- Zabranjeno je optičkim instrumentima (povećalo, mikroskop, dalekozor) gledati u lasersku zraku ili njezin odraz.

Sigurnosne upute

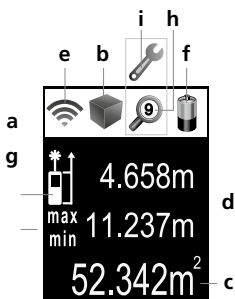
Suočavanje s elektromagnetnim zračenjem

- Mjerni uređaj ispunjava propise o elektromagnetnoj kompatibilnosti i ograničenja sukladno EMC direktivi 2014/30/EU što je obuhvaćeno Direktivom za radijsku opremu 2014/53/EU.
- Mogu se primijeniti lokalna ograničenja pri radu – npr. u bolnicama, zrakoplovima, benzinskim crpkama ili u blizini ljudi s elektrostimulatorom srca. Elektronički uređaji mogu potencijalno uzrokovati opasnost ili smetnje ili biti izloženi opasnostima ili smetnjama.

DistanceMaster Compact

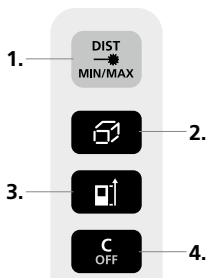
– Rad u blizini visokog napona ili jakih elektromagnetnih izmjeničnih polja može negativno utjecati na točnost mjerenja.

ZASLON:



- a Mjerna točka (referenca) straga / srijeda
- b Prikaz duljine / površine / volumen
- c Vrijednosti mjerenja / Rezultati mjerenja Jedinica: m / ft / inch / _ ' _"
- d Međuvrijednosti / min./maks. vrijednosti
- e Trakasti grafikon također prikazuje područje refleksije za poruku. To je os bito korisno pri mjerenjima na velike udaljenosti, na tamnim površinama ili pri jakom ambijentalnom svjetlu.
- f Simbol baterije
- g Mjerenje min./maks.
- h Skladištenje
- i Neispravnost / potreban je servis

TIPKOVNICA:

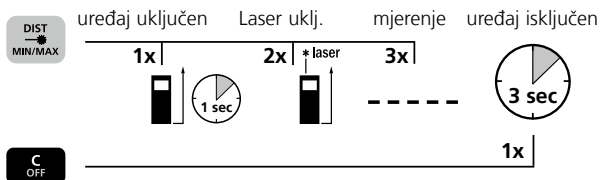


- 1. ON / Mjerenje / Mjerenje min./maks.
- 2. Duljina, površina, volumen / Skladištenje
- 3. Mjerna točka (referenca) stražnja / prednja / mjerenja Jedinica: m / ft / inch / _ ' _"
- 4. OFF / Brisanje posljednjih izmjerenih vrijednosti

Umetanje baterija (vidi sliku A.)

Otvoriti odjeljak za baterije i umetnuti baterije u skladu sa simbolima za instalaciju. Pritom obratite pozornost na ispravan polaritet.

Uključivanje, mjerenje i isključivanje:



Prebacivanje mjerne jedinice:

m / ft / inch / _ ' _"

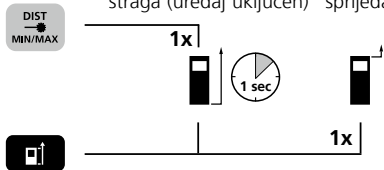


Brisanje posljednje izmjerene vrijednosti:



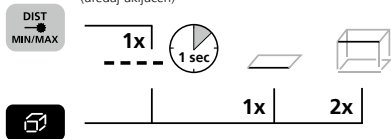
Promjena mjerne točke (reference):

straga (uređaj uključen) sprijeda

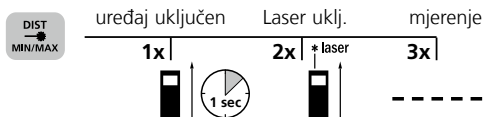


Promjena funkcije mjerenja:

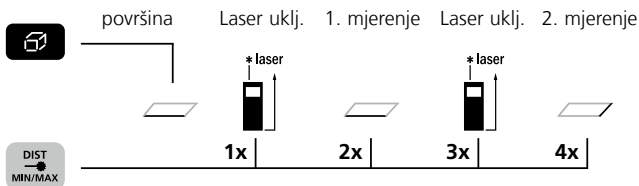
duljina (uređaj uključen) površina volumen



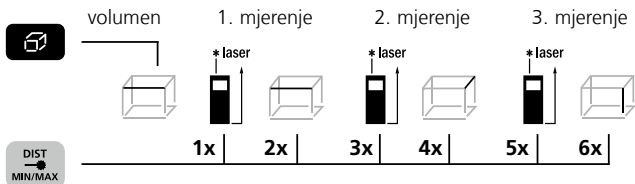
Mjerenje duljine:



Mjerenje površine:



Mjerenje volumena:

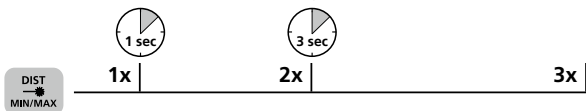


DistanceMaster Compact

Mjerenje min./maks.:

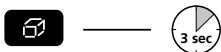
straga (uređaj uključen) 3 sn basili tutun,
sonra tušu birakin

Bitir



LCD zaslon prikazuje najveću vrijednost (maks.), prikazuje najmanju vrijednost (min.) i aktualnu vrijednost.

Bellek fonksiyonu:



Kodovi pogrešaka:

- Err101: Zamijenite baterije
- Err104: Pogreška izračuna
- Err152: Temperatura je previsoka: > 40 ° C
- Err153: Temperatura je preniska: <0 ° C
- Err154: Izvan mjernog područja
- Err155: Primljeni signal preslab
- Err156: Primljeni signal je prejak
- Err157: Pogrešno mjerenje ili je pozadina presvijetla
- Err160: Prebrzo kretanje mjernog uređaja tijekom mjerenja

Važne napomene

- Laser se usmjerava na mjesto koje će se mjeriti. Nikakvi objekti ne smiju se naći na putu laserskoj liniji tijekom mjerenja.
- Uređaj kompenzira mjerenja za različite sobne temperature. Stoga treba omogućiti kratko razdoblje prilagodbe uređaja ako se mijenjaju lokacije s velikim temperaturnim razlikama.
- Uređaj se samo uvjetno može koristiti na otvorenom prostoru i ne smije se koristiti pri jakom sunčevu svjetlu.
- Kiša, magla i snijeg mogu utjecati i dati krive rezultate mjerenja na otvorenom.
- U nepovoljnim uvjetima, npr. kod slabo reflektirajućih površina, maksimalan otklon može biti veći od 3 mm.
- Sagovi, presvlake na namještaju ili zavjese neće optimalno reflektirati lasersku zraku. Mjeriti na ravnim površinama.
- Ako se mjerenja obavljaju kroz staklo (prozorska stakla) to može dovesti do krivih rezultata mjerenja.
- Opcija uštede energije automatski isključuje uređaj.
- Čistiti mekom krpom. Ne smije doći do prodora vode u kućište.

Informacije o čišćenju i održavanju

Sve komponente čistiti vlažnom krpom i ne koristiti nikakva sredstva za čišćenje, abrazivna sredstva ni otapala. Prije duljeg skladištenja izvaditi bateriju (baterije). Spremiti uređaj na čisto i suho mjesto.

Kalibracija

Mjerni uređaj mora se redovito kalibrirati i provjeravati kako bi se osigurala točnost rezultata mjerenja. Preporučujemo interval kalibracije od jedne godine.

Tehnički podaci

(Zadržavamo pravo na tehničke izmjene bez prethodne najave. 21W18)

Preciznost (tipično)*	± 2 mm
(Unutarnji) raspon Mjerenja**	0,1 m - 25 m
Klasa lasera	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Valna duljina lasera	650 nm
Radni uvjeti	-10°C ... 40°C, maks. vlaga 20 ... 80% bez kondenzacije, maksimalna nadmorska visina pri radu 2000 m
Uvjeti skladištenja	-20°C ... 70°C, maks. vlaga 80% rH
Automatsko isključivanje	Laser: 30 s. / Uređaj: 3 min.
Napajanje	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Dimenzije (Š x V x D)	27 x 110 x 43 mm
Masa	100 g (piller dahil)

* mjerenje udaljenosti do 10 m s jako reflektirajućom ciljnom površinom i pri sobnoj temperaturi. Odstupanja u mjerenju se mogu povećati za ± 0,2 mm/m za veće udaljenosti i pod nepovoljnim uvjetima mjerenja kao što su jaka sunčeva svjetlost ili slabo reflektirajuće ciljne površine.

** bei max. 5.000 lux

EU smjernice i zbrinjavanje otpada

Uređaj ispunjava sve potrebne standarde za slobodno kretanje robe unutar EU.

Ovaj proizvod je električni uređaj i mora se prikupiti odvojeno za zbrinjavanje prema Europskoj direktivi o otpadu iz električne i elektroničke opreme.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na: <http://laserliner.com/info?an=ACF>



DistanceMaster Compact



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333
info@laserliner.com

Umarex GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333
www.laserliner.com



Laserliner

Rev21W31